

Site d'exception de première catégorie

Jardin de Rikugien

Jardin style Daimyo (seigneur féodal)
avec l'esprit élégant de Waka



Site d'exception de première catégorie

Jardin de Rikugien

Apposition de tampon

- **Date d'inauguration du jardin**
le 16 octobre 1938
- **Superficie de la partie ouverte au public**
87,809.41m²
- **Horaires d'ouverture**
de 9h à 17h (dernière entrée avant 16h30)
* Les horaires peuvent être prolongés lors d'un événement organisé.
- **Fermeture**
du 29 décembre au 1^{er} janvier
- **Jours d'accès gratuit :**
Journée Verte (le 4 mai)
Journée des citoyens de Tokyo (le 1^{er} octobre)
- **Visites guidées (gratuites, en japonais)**
Samedi, dimanche, jours fériés
(2 visites par jour à 11h et 14h)

(Informations)

Centre d'accueil du Jardin de Rikugien

Tél : 03-3941-2222

Adresse : 6-16-3 Hon-Komagome, Bunkyo-ku, 113-0021 Tokyo

	Individu	Groupe (plus de 20 personnes)	Passé annuelle (Rikugi-en seulement)	Passé annuelle (valable aux 9 jardins)
Tarifs	Adulte 300 yens	240 yens	1,200 yens	4,000 yens
	Plus de 65 ans 150 yens	120 yens	600 yens	2,000 yens
Gratuit pour	Enfants des écoles primaires et collégiens résidant à Tokyo; Personnes munies de : carnet de personne handicapée, carnet d'enfant ayant un handicap intellectuel, carnet de santé pour la personne mentalement handicapée ou carnet de préfet pour la personne intellectuellement handicapée, ainsi que leur accompagnateur.			

Billet commun aux 2 jardins Rikugi-en et Kyu-Furukawa : 400 yens

Location des salons	① Avant-midi De 9h à 12h			② Après-midi De 12h30 à 16h		③ Journée De 9h à 16h	
	Shinsen-tei, Tous les salons (25p.)	4,800 yens	4,800 yens	9,600 yens	4,800 yens	4,800 yens	9,600 yens
Shinsen-tei Matsu et Tsutsuji (17p.)	3,600 yens	3,600 yens	7,200 yens	3,600 yens	3,600 yens	7,200 yens	7,200 yens
Shinsen-tei Momiji (8p.)	1,200 yens	1,200 yens	2,400 yens	1,200 yens	1,200 yens	2,400 yens	2,400 yens
Senshun-tei pour la cérémonie du thé (5p.)	7,400 yens	7,400 yens	14,800 yens	7,400 yens	7,400 yens	14,800 yens	14,800 yens

*Réservation acceptée à partir de 10h de la date antérieure de 6 mois à la date prévue.

*En outre, le tarif d'entrée au jardin nécessaire.

Accès

《Train》

7 mn à pied jusqu'à la porte principale et 2 mn jusqu'à la porte Somei-mon depuis la gare de Komagome (ligne JR Yamanote) sortie sud, et de la station Komagome (ligne métro Nanboku) sortie No.2.
*La porte Somei-mon s'ouvre momentanément lors d'un événement

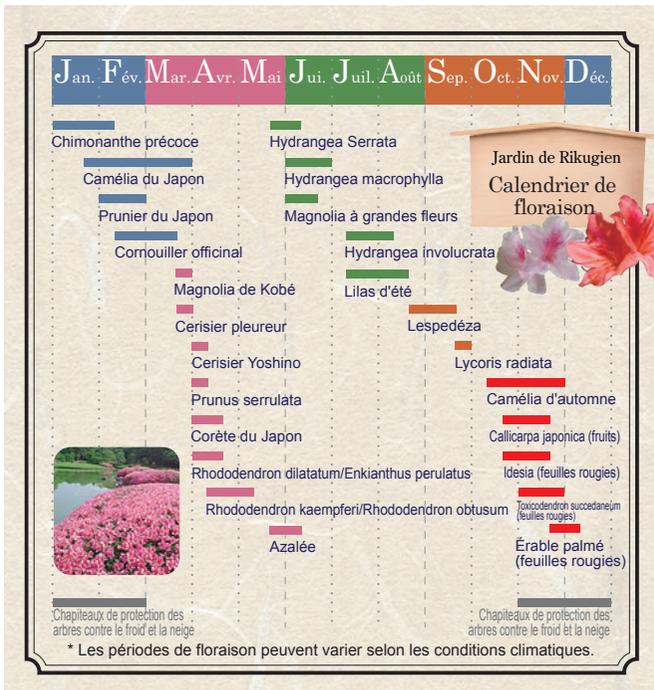
10 mn à pied jusqu'à la porte principale depuis la station Sengoku (ligne métro Mita) sortie A3.

* Parking non disponible

18 mn à pied jusqu'au Jardin de Kyu-Furukawa



<http://teien.tokyo-park.or.jp/fr/index.html>



Avis aux visiteurs des Jardins du patrimoine culturel

Avec leur propre histoire, culture et nature datant de l'ère Edo, de Meiji ou de Taisho, les jardins municipaux sont tous classés au patrimoine national ou municipal. Ils sont de précieuses réserves naturelles préservées malgré le séisme et la guerre que la ville de Tokyo a subis, et malgré aussi la vague de modernisation qui l'envahit. La ville de Tokyo vous remercie pour votre meilleure compréhension et coopération à ce sujet afin de les préserver dans les meilleures conditions au profit des générations futures.

(Consignes à respecter)

- S'abstenir d'amener son animal de compagnie, de recueillir des animaux ou des végétaux à l'intérieur du jardin, de s'installer sur un tapis ou d'y amener toute boisson alcoolisée;
- S'abstenir de fumer hors les endroits désignés à cet effet;
- S'abstenir de prendre des photos ou de faire des dessins là où cela est interdit pour des motifs de protection d'un bâtiment ou d'un élément paysager;
- Noter qu'il y a des endroits dont l'accès est limité pendant les travaux d'entretien périodiques requis pour le patrimoine.

9 jardins municipaux du patrimoine

- Jardin de Hama-rikyu
- Jardin de Kyu-Shiba-rikyu
- Jardin de Koishikawa Korakuen
- Jardin de Rikugien
- Jardin de Kyu-Iwasaki-tei
- Jardin de Mukojima-Hyakkaen
- Jardin de Kiyosumi
- Jardin de Kyu-Furukawa
- Jardin de Tonogayato

Jardin inspiré du Waka, élégante poésie classique

Jardin Daimyo (seigneur féodal) de style jardin-promenade paysager inspirée de la poésie traditionnelle japonaise Waka. Il fut fondé en 1702 par Yanagisawa Yoshiyasu, fidèle confident du cinquième shōgun Tokugawa Tsunayoshi. Les visiteurs se promènent dans le jardin en longeant l'étang, profitant de la douceur et de la subtilité de ces paysages.

Rikugi-en est l'un des plus importants jardins dans la mesure où il représente le style daimyo de l'époque Edo. Devenue la résidence secondaire d'Iwasaki Yataro, fondateur du groupe Mitsubishi, pendant l'ère de Meiji, le jardin est légué à la Ville de Tokyo en 1938. Patrimoine culturel de renom, il est classé par l'Etat au site d'exception de première catégorie en 1953.

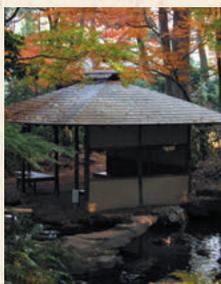


Tsutsuji-chaya

Ce pavillon de thé construit en bois de rhododendron, épargné par la guerre, est l'un des rares témoignages architecturaux de l'époque Meiji sublimé en automne quand les feuilles d'érables changent de couleur.

Takimi-chaya

À côté du pavillon coule un petit ruisseau entre les roches. On peut voir depuis le pavillon de petites chutes d'eau et des pierres qui orientent le courant d'eau (Mizuwake-ishi), et entendre des subtiles touches sonores magnifiant le lieu.



Sekichu (Colonne en pierre)

88 pierres disséminées à travers le jardin signalaient autrefois les meilleurs points de vues. Aujourd'hui seules 32 d'entre elles subsistent encore.

Horai-jima

Minuscule îlot rocheux en forme d'arc inspiré par le Shinsen-shiso (notion taoïste), qui obéit au modèle Doukutsu-iwagumi (assemblage de pierres évoquant une grotte).

Origine du nom Rikugien

Le nom Rikugi-en se réfère à la classification de la poésie Waka portée dans le Kokin-shū (compilation impériale des Wakas éditée en 905), selon laquelle la poésie est classée en six catégories (Soe-uta, Kazoe-uta, Nazorae-uta, Tatio-uta, Tadagoto-uta, Iwai-uta). Le classement en six catégories provient du principe de la poésie chinoise appelé Rikugi. Le chiffre 6 qui se lit normalement « roku » en japonais, est ici prononcé « riku » à la manière chinoise pour donner le nom de Rikugi-en.



Visites guidées en japonais

Des bénévoles vous invitent à assister à une visite guidée gratuite. Une promenade d'environ une heure où vous découvrirez la particularité du jardin Rikugien, son histoire et son origine liée à la poésie Waka.

* Samedi, dimanche et jours fériés : 2 visites par jour à 11h et à 14h.

Fujishiro-toge

Depuis le sommet de la plus haute colline artificielle du jardin (35 mètres), appelée Fujimi-yama, une vue saisissante vous attend. L'origine de ce nom vient du col Fujishiro qui se trouve dans la région de Kishu (aujourd'hui Wakayama).



Sasagani-no-michi

Ce chemin porte le nom de Sasagani-no-michi (sasakani désigne l'araignée en japonais ancien), car il est étroit comme le fil d'une toile d'araignée.



Togetu-kyo

Ce pont en pierre baptisé Togetsukyo d'après un poème Waka évoquant la lune qui traverse le ciel, son ombre et le cri des grues dans les champs. Il est composé de deux grands blocs de pierre qui donnent une atmosphère imposante.

Imo-yama et Se-yama

Les deux collines artificielles de l'île de Naka-no-shima sont la représentation allégorique de l'homme (« Sé » en japonais ancien) et de la femme (« Imo » en japonais ancien). Une pierre Sekirei-ishi évoque le vieux mythe d'Izanagi et d'Izanami sur l'origine du Japon.



Deshio-no-minato

Deshio-no-minato est l'endroit conseillé pour bénéficier de l'excellente vue sur l'île de Naka-no-shima à droite et l'îlot d'Horaijima à gauche ainsi que sur Fukiage-hama (plage de Fukiage) en face.

Naitei-daimon

Naitei-daimon est la porte qui permet d'accéder au cœur du jardin. Un énorme cerisier pleureur s'élève sur l'esplanade.

